

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1945)
Heft:	8
Rubrik:	Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

Les manifestations des semaines prochaines

Anderungen vorbehalten
Changements réservés

August: 1. Bundesfeier in der ganzen Schweiz.

Adelboden. August: 5. Skiklubchilbi, 12. Gartenfest der Musikgesellschaft Adelboden, 19. Alplerfest auf Engstligenalp. — SAC-Touren im Lohner-West- und -Nordgrat. Sept.: 9. SAC-Tour Kindbettgrat. **Alp Scheidegg** (Zürcher Oberland). August: 18./26. Segelfluglager für Leistungspiloten.

Arosa. August: 1./31. Wöchentlich zweimal wissenschaftliche Exkursionen und geführte Bergtouren. 4., 8. und 11. Kammermusikabende Béla Szigeti. Bis 5. August: Großes Tennisturnier um die Meisterschaften von Arosa. August: 12. Bündner Schwimm-Meisterschaften. 15. Gäste- und Schüler-Wettschwimmen im Strandbad. 18./19. Tennis: Gäste- und Klubturnier. September: 8./9. Tennis: Klubmeisterschaften. 9. Eröffnung der Hochjägd.

Ascona. August: 11./18. Piazza grande: Ferragosto ticinese (Tessiner Volksfest). 23. Kreuzgang des Kollegiums Papio (Pontificio): Konzert des Tenors Cetullo De Ronzi, Otto Horn, Cello.

Baden. August: 18./19. Schweiz. ATB, Saalsport und Radballtag. 19. Klosterkirche Wettingen: II. Serenade im Kreuzgang (evtl. 26. Aug.). 25./26. Auslandschweizerntag. 26. Terrassenschwimmbad: Schweiz. Wasserballmeisterschaften der Kat. A u. B. September: 1. Meisterschaftswettkämpfe des Eidg. Turnvereins. 2. Jugend- und Junioren-Meisterschaften der Region Ostschweiz. 9. Klosterkirche Wettingen: Bach-Kantaten-Konzert. Mitwirkende: Helene Fahrni, Ernst Häfliger, Fritz Mack, Frauenchor Brugg, Seminarchor, Orchester. Leitung: Karl Grenacher.

Basel. Bis 19. Aug. Kunstmuseum: Ausstellungen «Neuerwerbungen des Kupferschikkabinetts im Jahre 1944. — Norddeutsche Expressionisten (Barlach, Nolde, Rohlfs, Kollwitz). — Meisterwerke holländischer Malerei des 16./18. Jahrhunderts (Aussstellung aus Privatbesitz, veranstaltet von der Hollandhilfe)». August: 5. Baselstädtischer Schwingertag in Kleinbasel, 11./12. Schützenmaffé: Kantonal-Turnfest 1945, inkl. Baselstadt. Leichtathletik - Mehrkampfmeisterschaften. 12./19. St. Margrethen: Schweizerische Tennismeisterschaften. 18./19. Gartenbad Eglisee: Schweiz. Schwimm-Meisterschaften, Satus. 18./19. u. 25./26. Schweiz, Kegler-Club- und Gruppenmeisterschaften. 21. Zool. Garten, Rest.: Populäres Orchesterkonzert der BOG. Leitung: Fritz Kneublin. 26. Internat. Profi-Rundfreckenrennen um das Stadion St. Jakob. 30. Aug. bis 8. Sept. Internat. Filmwoche Basel. September: 1./10. Mustermesse, Halle VIII: Ausstellung «Kinder zeichnen im Garten». 2. Kantonaler Staftentag.

Beatenberg. August: 4. Hockey-Chilbi. 11./18. Geführte Tourenwoche. 31. Abschluß-Ball des Kurorchesters.

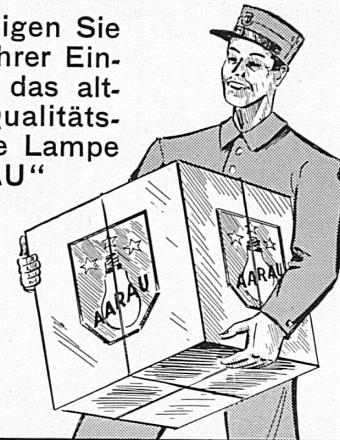
Bern. Das ganze Jahr: Ständige Baufach-Ausstellung (Baumesse). Bis 19. Aug. Kunsthalle: Ausstellung «Ausländische Maler in der Schweiz». Aug. bis 30. Sept. Schulverband: Ausstellung der Gewerbeschule Bern «Schülerarbeiten und Arbeiten von Gehilfenkursen». Bis Ende Aug. Kunstmuseum: Ausstellung «Sakrale Kunst des Ostens». Bis Herbst. Schweiz. Gutenbergmuseum: Ausstellung «Der Buchdruck bis 1900» m. Sondergruppe «Der Titelsatz im Laufe der Zeit». Bis Ende Okt. Postmuseum: Ausstellung v. Maschinestempelabdrucken (Postwerbestempel). 14. Aug. Kursaal: Komb. Spezialkonzert für Amateur-Sänger und -Dirigenten. 19. Fahnenehrung der Schweizerischen Armee. — Radsport: Straßenrennen für Amateure, Anfänger, Junioren und Senioren (interkant. Beteiligung). 21. und 28. Abendmusik im Münster. 23. I. Sommerkonzert des Bernischen Orchestervereins. — Kursaal: Spezialkonzert des Orchesters C. V. Mens: «Slawische Musik». 25./26. Eidg. Jubiläumsschwingfest. 30. II. Sommerkonzert des Bernischen Orchestervereins. 31. Kursaal: Großes Abschiedskonzert des Orchesters C. V. Mens. 4. und 11. Sept. Abendmusik im Münster. 8. III. Sommerkonzert des Bernischen Orchestervereins. 9. Golf-Club Championship.

Biel. August: 12. Strandbad: Nationaler Motor-Modellflugwettbewerb. 19. Strandboden Biel: Demonstrationsfliegen mit Segelmodellen. 27. Orgelabend Herr Schärer (Bern). September: Gemäldeausstellung «Foglia» (Lugano) in der Galerie des Maréchaux. Sept.: 2. Abendmusik Samuel Daepf und Marta Ritter (Sol.).

Biltén (Gl.). August: 12. Glarner Kantonalturntag (evtl. 19. Aug.).

Boudry (Neuch.). 31. aout jusqu'au 3 septembre: Foire des Vins.

Berücksichtigen Sie anlässlich Ihrer Einkäufe stets das altbewährte Qualitäts-Produkt, die Lampe „AARAU“



GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G., AARAU

RIGI-BAHN

Beim Besuch der Zentralschweiz vergessen Sie nicht eine Fahrt von VITZNAU

nach den weltberühmten Aussichtspunkten

RIGI-KALTBAD/FIRST und RIGI-KULM

Älteste Bergbahn Europas. Großartiges Panorama. Stark reduzierte Sonntags- und Gesellschaftsaxen. Elektrischer Betrieb. Kurze Fahrzeiten.

Auskunft durch die Reisebüros, SBB-Bahnhöfe oder Betriebsdirektion in Vitznau.
Telephon 60002

BAHNHOF BUFFET BERN

Der Treffpunkt des reisenden Publikums

Mit höflicher Empfehlung: F. E. Krähenbühl-Kammermann

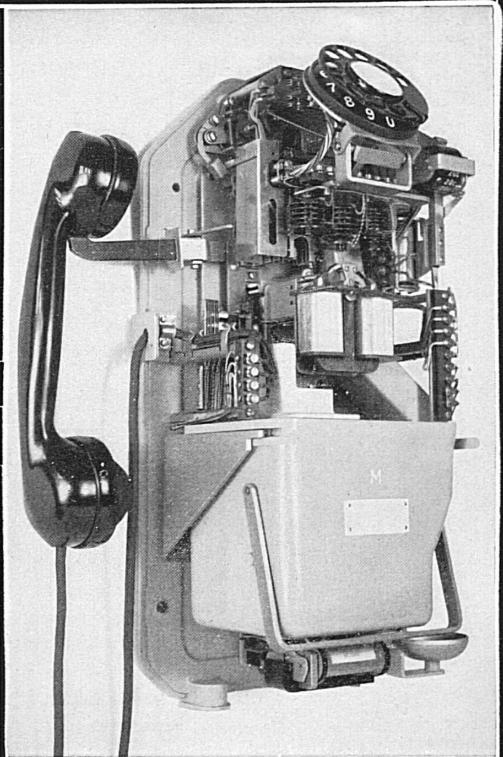
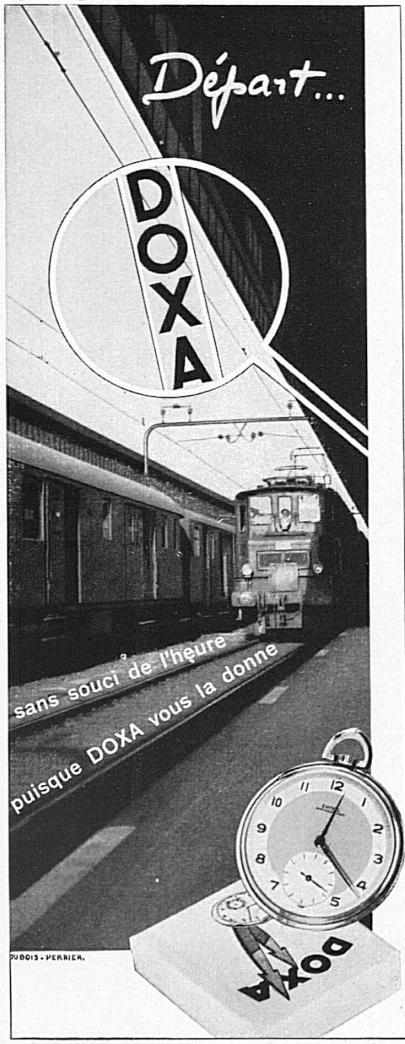


Situation splendide sur le lac, vue étendue sur les Alpes et le Mt-Blanc
Grand restaurant-terrasse

Chambres depuis fr. 7.50, pension depuis fr. 18.50

GENÈVE





Dieser Telephonapparat

hat Ihnen sicher schon oft gute Dienste geleistet. Dabei waren Sie sich wohl kaum bewußt, daß an diese Apparate besonders hohe Anforderungen gestellt werden: Witterungseinflüsse, grobe Behandlung und gelegentliche Böswilligkeit dürfen die Betriebssicherheit nicht beeinträchtigen. Der Apparat ist ein Erzeugnis der

Hasler AG Bern
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK
GEGRÜNDET 1852
TELEPHON NR. 64

UNIC

Immer mehr Männer rasieren mit UNIC; immer mehr spontane Berichte über die Güte seines Doppelscherkopfes (Sieb und gezahnter Rechen) treffen von allen Seiten ein. Wirklich, UNIC hat bewiesen, daß er die endgültige Lösung des Rasierproblems darstellt. Mehr noch: Mit seinen neuen (demnächst lieferbaren) Zusätzen läßt er sich mit einem Griff in eine Tondeuse oder einen Föhn verwandeln. UNIC ist universal geworden — der treue Helfer von Mann und Frau, ja der ganzen Familie!



UNIC ist und bleibt unique

GENERALVERTRETUNG: ELECTRAS BERN, MARKTGASSE 40

Breitenbach (Sol.). August: 5. Regionalturmfest (evtl. 12. August).

Brünig. August: 5. Brünigschwinget (evtl. 12. August).

Bulle. Septembre: 2. Concours hippique.

Bürgenstock. August: 23./26. Tennisturnier, Großer Preis vom Bürgenstock.

Champéry. Août: 1er/4. Tournoi international de tennis et tournoi de tennis réservé aux Séries inférieures. 15. Fête champêtre à Planachaux.

Château-d'Oex. Août: 5. Jeux nautiques à la Piscine. 7/10. Tournoi de tennis. 12. Fête champêtre à l'Etivaz. 19. Mi-été de la Sarouche.

La Chaux-de-Fonds. Jusqu'au 12 août: Musée des Beaux-Arts: Exposition « Peintres et sculpteurs des Montagnes neuchâteloises ». Sept.: 9. Concours hippique.

Chur. September: 1./3. Wanderausstellung des Internat. Komitees vom Roten Kreuz.

Crans/Sierre. Août: 3. Concours de golf: Coupe du Golf et Sport. 7. Golf: Coupe Girod pour dames. 11. Golf: Coupe Alpina et Savoy. 12. Plage: Fête nautique et match de water-polo. 14. Golf: Prix van der Zee. 16. Golf: Coupe du Président, présentée par M. René Payot. 17/18. Golf: Championnat de Crans par couple. 19. Plage: Gymkhana. 20. Golf: Coupe Challenge Provins, Sion. 21/22. Golf: Championnat de Crans pour dames. 25/27. Golf: Championnat national suisse par couple. 28/29. Golf: Championnat de Crans pour messieurs. 31. Golf: Coupe Jameson. Sept.: 2. Grand rallye estafette des sports d'été: golf, natation, vélo, etc. 4. Golf: Coupe Prince Demidoff. 9. Golf: Coupe Plumon.

Davos. Ab 1. August: Segelfluglager mit Startmöglichkeiten auf Parsenn und a. d. Flugplatz Matta (bis Ende September). 5. Davoser Schwimm-Meisterschaften. — Heuerssonntag und Eidg. Schwinger in Sertig. 9./18. II. Musikalischer Ferienkurs der « Arte Antica » (Gesellschaft von Freunden alter Musik): « Schönheit und Größe der Barockmusik ». Mitw.: Edwin Fischer, Klavier; Georg Kulenkampff, Violine; Max Meili, Tenor; Prof. Dr. Cherbuliez; J. Kobelt, K. Hamberger. 18. Seenachfest im Strandbad Davos. 25./30. Golf: Match-Play (Angleterre Cup). 26. Wettschwimmen: Quer über den Davosersee. Sept.: 1./2. Tennis: Freundschaftsspiele Belvoir Zürich/Davos.

Delémont. Août: 18. Fête jurassienne de gymnastique à Courrondlin (évent. le 19 août). 26. Courses de chevaux.

Derendingen. August: 4./5. I. Solothurnisches Armbrustschießen.

Dornach. Goetheanum. August: 5. Eurythmie 12. Rezitation. Dichtungen von Chr. Morgenstern und A. Steffen durch Hertha Hasse. 19. Eurythmische, musikalische und rezitatorische Darbietungen. 26. Konzert Christa von Heydebrand, Violine. September: 2. und 9. Eurythmie.

Egerkingen (Sol.). August: 15. Prozession, Blumen-, Lebkuchen- und Trödelmarkt.

Engelberg. August: Bergtouren SAC Engelberg: Hasenstock und Oberbergtürme, Kleiter- und Eistag im Sulzli.

Ermatingen. Bis 5. August: Gemäldeausstellung von Kunstmaler Aug. Herzog (Sekundarschulhaus).

Etziken (Sol.). August: 26. Musiktag des Wasserseramtes (evtl. 2. Sept.).

Fex b. Sils. August: 8./9. Engadiner Konzertwochen 1945: Konzert des Gambenquartetts der Schola Cantorum Basiliensis, in der Kirche. Mitw.: Max Meili, Tenor.

Flims. August: 3., 14. u. 28. Kunsthistorische Fahrten nach Fellers. 4./5. Kleinkaliber-Sommerschießen: Match zwischen Gästen und Einheimischen. 7./9. Gäste-Tennisturnier: Meisterschaft. 8. Golf-Meisterschaft. 9./10. Geführte Hochtour auf Piz Vorab. 12. u. 22. Pilzexkursionen unter Führung. 15./16. Geführte Hochtour auf Piz Segnes. Mitte Aug.: Eröffnung der neuen Sesselbahn nach Foppa. 17./19. Gr. schweizerische Briefmarkenausstellung mit Börse. 19. Schwimmfest im Caumasee, Caumasee-Stafette. 23. Mondchein-Konzert am Caumasee. 25./26. Flimser Waldlauf und Flimsler Stafette. 26. Beginn der Tourenwoche (Hochtouren), Standquartier Nagienshütte und Flims. 30. Schwimmfest im Caumasee. Sept.: 9. Beginn der Hochjagd.

Frauenfeld. August: 10./13. Wanderausstellung des Internat. Komitees vom Roten Kreuz.

Fribourg. Toute l'année. Cathédrale: Concerts d'orgues les dimanches et jours de fêtes. Août: 5. Championnat fribourgeois d'athlétisme au Stade St-Léonard.

Fürigen. August: 9. XVI. Hindernislauf im Strandbad (Preise vom Hotel Fürigen). 16./17. Tennisturnier (Preise vom Verkehrsverein Fürigen). 23. IV. Fürigen-Schützenfest.

Genève. 1^{er} août jusqu'au 9 sept.: Kursaal: Représentations d'opérettes. Août jusqu'au 31 octobre: Musée d'Ethnographie: « Les tissus dans le monde ». 1^{er} août jusqu'au 10 septembre, Palais Wilson: Exposition permanente de l'instruction publique. Août: 2.

Genève (Suite)

Parc Mon Repos: Conférence des « Jeudis romantiqes ». « Renaissance et Romanisme » par Eugène Anagnine (musique). 4/5. Régates à voile « Bol d'Or du Léman ». 12/18. Semaine de la Voile. 15/30. Athénée: Exposition collective d'été. 18/19. Jeux de Genève: Tournoi national de football (quatre équipes). Parc des Sports. 18. Ouverture de la « Quinzaine de Genève : Inauguration de l'Exposition « Montres et Bijoux » (18 août jusqu'au 16 sept.). 19. Quinzaine de Genève: Régates à voile de l'Elégance. 23/24. Quinzaine de Genève: Présentation du chapeau (Hôtel Beau-Rivage). 25/26. Plaine de Plainpalais: III^e Concours hippique national. 25. Quinzaine de Genève: Défilé de haute couture, fourrure et mode (dîner dansant du Concours hippique). Hôtel Beau-Rivage. 28. Quinzaine de Genève: Défilé de haute couture, fourrure et mode (en matinée). Hôtel Beau-Rivage. 30/31. Défilé « Textiles suisses pour la mode » (Hôtel des Bergues). Septembre: 1/20. Athénée: Exposition de peinture Roger Ferrero et A.S. Duplain. 1^{er}. Onex: Tournoi de golf, Coupe de la Quinzaine de Genève. 1/20. Salle Crosnier: Exposition de dessins d'architecte Paul Falio. 5. Cathédrale St-Pierre: Concert d'orgue Marcel Dupré, Paris. 8/9. Hôtel Beau-Rivage: Présentation de modèles de la confection suisse.

Grenchen. August: 16/26. Fliegerschule Grenchen: Segelflugzeugkurse für Schulungsstufe IV, Passagierflüge mit Doppelsitzer-Segler.

Grindelwald. August: 5. Bergdorfet (Alplerfest) auf dem Männlichen. 7/11. Tennisturnier für Gäste und Einheimische.

Gstaad. Bis 5. August. Int. Tennismeisterschaften von Gstaad. August: 2., 9. und 16. Tennis: Gästeturniere auf den Dorfplätzen. 5. Schwimmfest. – Bergfest auf dem Hornberg. 7/8. Ping-Pong-Meisterschaft von Gstaad (Palace Hotel). Bis 11. August: IV. Gstaader Musiksommer: 3. Aug.: Klavierabend Edwin Fischer; 4. Aug.: Symphoniekonzert, Litg. Edw. Fischer, Solisten: Edw. Fischer, Helene Fahrni; 5. Aug., Kirchenkonzert (Kirche Saanen), Kammerchor Zürich, unter Litg. von Joh. Fuchs; 7. Aug.: Kammermusik und Serenaden, Litg. Edw. Fischer; 9. Aug.: Symphoniekonzert, Litg. Paul Sacher. Solist: Louis Cahuzac (Klarinette); 11. Aug.: Schlufkonzert, Litg. Edwin Fischer. 12. Sportabzeichenprüfung. 13./19. Hochtourenwoche. 15/21. Geführte Pilz-Exkursionen. 25/27. Interhotel-Tennisturnier. Sept.: 1. Eröffnung der Flugwildjagd. 1/2. Int. Fechtturnier Frankreich/Schweiz, im Palace Hotel. 6. Tennis: Gästeturnier auf den Dorfplätzen.

Härkingen (Sol.). August: 12. St.-Sebastians-Feldmeisterschießen.

Heiden. August: 6. Orgelabend von Viktor Schläffer (Zürich). Mitte August: Platzkonzert (Chöre und Bürgermusik von Heiden). Ende August: Kirchenkonzert (Buxtehude).

Hilterfingen. August: Regelmäßige Durchführung von Segelkursen für Anfänger, für Fortgeschrittenen Durchführung von Trainingsregatten (Schweizer Segelschule Thunersee).

Interlaken. August: 4/5., 11/12. Freilichtspiele der Kunstsellschaft im Hofe des Schlosses: « Antigone », von Sophokles.

Kandersteg. August: 5. Gastpredigt (Bergpredigt), um 10.30 Uhr (Evil. Verschiebung bei Regenwetter). 13. Beginn der Tennisturniere.

Kilchberg/Zürich. August: 4/5. V. Nordostschweizerisches Jodlerverbandsfest.

Klosterr. August: 4. Großer Operetten-Abend des Stadttheaters Zürich. 5. Klosterer Tennisturnier. 12. Jugend-Wettschwimmen. 25/26. Tennis-Meisterschaft von Graubünden.

Kriegstetten (Sol.). August: 12. Kriegstetter Krebschilbi (Volksfest).

Langnau. August: 9. Lüderenchilbi.

Lausanne. Toute l'année: Exposition permanente de la construction (Melrose). Jusqu'au 11 aout, II^e cours de vacances de l'Institut Olympique. Août 1^{er}. Concerts populaires par l'Avenir, l'Union instrumentale et l'Harmonie Lausannoise. 4/5. XIV^e journée cantonale vaudoise des gymnastes athlètes (Pontaise). 5. Yachting: Challenge du Léman à Ouchy (le matin). Régates ouvertes du C.V.L. (l'après-midi). 6/25. Université: Cours de vacances. 12. Football: Coupe de Lausanne. – Boules ferrées: Concours fédéral de la Boule d'Azur de Malley. – Natation: Challenge Heider (Piscine de Montchoisi). 13/25. III^e cours de vacances de l'Institut Olympique. 19. Athlétisme: Championnats suisses féminins et match d'athlétisme interclubs. Challenge Nestlé. – Aviron: Régates de la Société vaudoise de Navigation. – Football: Tournoi du Racing-Club (35^e anniversaire). 26. Golf: Coupe de Marseille. 27 aout jusqu'au 15 sept. Université: Cours de vacances. Août: 29. Concert populaire par l'Avenir à Montreond. Fin aout/début sept. Théâtre en plein air: « Jules César » de Shakespeare (Théâtre du Château). Sept. 1^{er}. Natation: Meeting international France-Suisse (Montchoisi). 2. Golf: Coupe du Président. – Yachting: Régates d'endurance du C.V.L. 4/5. Théâtre municipal: Représentation d'une nouvelle pièce de Gerval et Penay par la Com-



16



Macht Ferien!

Sammelt Kräfte für die neue Zeit!

Die Waffen ruhen, die Welt ist dem Friedensziel nahe. Bedeutende Aufgaben warten uns. Auf jeden kommt es an. Darum stählen wir unsere Kräfte auf besinnlichen Wanderungen, im Ringen mit dem Berg, bei Sport und Spiel in froher Gemeinschaft. Die schöne, weite Heimat steht uns offen: Graubünden, Berner Oberland, Wallis, Zentralschweiz, Genfersee, Tessin, Freiburg-Neuchâtel-Jura, Nordost- und Nordwestschweiz rufen uns: Macht Ferien!

Auskünfte und Prospekte durch die Reise- und Verkehrsburäaux und die Hotels. Kinder reisen frei bis zu 6 Jahren, zur halben Taxe bis zu 16 Jahren.



EDITIONS SCHWEIZER SPIEGEL, ZURICH

Vient de paraître:

Peter Meyer

L'ART EN SUISSE

Depuis les origines jusqu'à nos jours

Avec une préface de Monsieur le Conseiller fédéral
Philippe Etter

48 planches, en partie en couleurs, fr. 2.75

D'une heureuse présentation, ce guide artistique de l'Office Central Suisse du Tourisme constitue une petite histoire de l'art en Suisse accessible à toutes les bourses.



Lausanne (Suite)

pagnie Jean Hort. 5. Golf: Coupe du Léman. — Bellevaux: Concert populaire par l'Harmonie Lausannoise, et par l'Union instrumentale à Montbenon. 8/23. XVI^e Comptoir suisse. Grande exposition nationale de l'agriculture, du commerce et de l'industrie. IV^e Salon de Lausanne, peintures et sculptures. 9. Epreuve de marche 50 km. (Grand Prix du Comptoir suisse) et autres challenges. — Golf: Championnat national interclubs. — Critérium vaudois, course relais à Montbenon.

Le Locle. Août: 11/12. Journée cantonale d'athlétisme léger. Septembre: 1/2. Représentation en plein air par les Tréteaux d'Arlequin.

Lugano. 30. August bis 2. Sept.: Pädagogische Woche. Septembre: 1/9. Internationale Filmwoche Lugano. 9. Klassische Durchquerung des Lagonersees. 10/22. « Centre d'études cinématographiques ».

Luzern. August: 4. Inseli neben dem Kunsthau: Aufführung-Première von « Antigone » von Sophokles (weitere Aufführungen: 11., 16., 19., 24. und 28. August). 4/5. Golf: De Micheli Cup. — Kant. Mehrkampfmeisterschaften. 5. Inseli neben dem Kunsthau: Aufführung von « Chlaus vo Flüe », von Oskar Eberle (weitere Aufführungen: 12., 15., 22., 26. und 30. August). 5. und 12. Kurplatz-Konzerte (Feldmusik und Bürgermusik Luzern). 19. Golf: Sonnenberg-Cup. 20. Konservatorium: Klavierabend Edwin Fischer. 21. Aug./7. Sept. Internat. Musikalische Festwochen. 21. Kunsthau: I. Symphoniekonzert. Dirigent: Paul Kletzki. Solist: Dinu Lipatti, Klavier. 23. Kunsthau: Klavierabend Edwin Fischer. 24. Hofkirche: Orgelkonzert Marcel Dupré, Paris. 25. Kunsthau: II. Symphoniekonzert. Dirigent: Ernest Ansermet. Solist: Georg Kulenkampff, Violine. 26. Bläser-Serenade. Dirigent: Max Sturzenegger (Löwendenkmal). — Konservatorium: Klavierabend Edwin Fischer. 29. Kunsthau: III. Symphoniekonzert. Dirigent: Alceo Galliera. Solist: Pablo Casals, Cello. 31. Kursaal: Kammer-Oratorium. Dirigent: Robert Blum. Septembre: 1. Kunsthau: IV. Symphoniekonzert. Dirigent: Paul Paray. Solist: Paul Baumgartner, Klavier. 2. Mozart-Serenade. Dirigent: Paul Sacher. Solist: Marcel Moyse, (Löwendenkmal). 3. Konservatorium: Klavierabend Edwin Fischer. 5. Kunsthau: V. Symphoniekonzert. Dirigent: Pedro F. Branco. Solist: Bronislaw Huberman, Violine. 7. VI. Symphoniekonzert. Dirigent: Sir Thomas Beecham.

Montana-Vermala. Août: 3/5. Tournoi international de tennis. 11/12. Tennis: Tournoi de Montana Juniors. 12. Fête de natation. 18/19. Tennis: Championnat de Montana.

Montreux. Août: 4/5. Grande kermesse aux Avants s. Montreux. 5. Montreux-Plage: Concours de natation. Septembre: 5/9. Tennis: Championnat de la Suisse romande.

Neuchâtel. Jusqu'au 3 août: Chaumont: Exposition François Chable (Petit hôtel du Château). Jusqu'au 8 août: 1^{er} cours de vacances à l'Ecole supérieure de Commerce. Août/16 sept.: Galeries Léopold Robert: Exposition-vente, org. par la Société des Amis des Arts. Août: 8/30. II^{me} cours de vacances de l'Université. 20 août jusqu'au 8 sept.: II^{me} cours de vacances à l'Ecole supérieure de Commerce. Septembre: 2. Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz. — Au Lido: Championnat du Club Red Fish (water-polo). 8/11. Musée des Beaux-Arts: Exposition des Portraits neuchâtelois. 9. Régates de la Fédération des sociétés d'aviron des lacs jurassiens.

Neuhausen a. Rheinfall. August: 1. Rheinfallbeleuchtung. 19. Kantonaler Sängertag (Männerchor Neuhausen). Evtl. 26. Aug. Septembre: 2. Kantonaler Frauenfertag der Damenriege Turnverein Neuhausen (evtl. 9. Sept.).

Pfäffikon (Zch.) August: 26. Kantonaler Kunstturnertag (evtl. 9. Sept.).

Pontresina. August bis 10. Sept.: Tägl. Morgenkonzerte des Kurorchesters im Thaiswald. — Zweidreimal wöchentlich geführte Gästetouren über die Diavolezza. — Geführte Wild- und Pilzkursionen. — Botanische Exkursionen unter Leitung von Prof. Jenny (Zürich). — Bergschule Pontresina: Übungen in Eis- und Klettertechnik und Hochtouren.

Bad Ragaz. August: 3. Kursaal: Mozart-Abend des Neuen Kammerorchesters Zürich. 5. Sarganserländerischer Bezirkssängertag (evtl. 12. Aug.). 14. Kursaal: Konzert der « Chanson de Montreux ». 19/20. Gastspiel des Cabaret Cornichon.

Rapperswil. August: 19. Vaterländischer Musiktag. 23/26. Schweiz. Segelmeisterschaften.

Rheinfelden. Septembre: 5. Stadtkirche St. Martin: Konzert des Sterkschen Privatchors (Basel). Orgel: Musikdir. Immanuel Kammerer.

Rigi. August: 19. Rigi-Klösterli: Rigi-Schießen.

Romanshorn. August: 5. Fußballmatch (FC. Romanshorn). 12. Wettkischen (Sportfischerverein Romanshorn). 19. Kombinierte Romanshorner Staffette.

Rosenlau. August: 4/11. u. 18/25. Schweiz. Bergsteigerschule Rosenlau: Kletterwochen für gesteigerzte Ansprüche in den Engelhörnern. 11/12. Bergschul-Chilbi.

26^e COMPTOIR SUISSE LAUSANNE

8-23 sept. 1945

LA GRANDE FOIRE NATIONALE D'AUTOMNE



Billets simple course valables pour le retour

Rütti. August: 1. Öffentliche Bundesfeier des Schweiz. Vaterländischen Verbandes, 17 Uhr.

Saignelégier. Août: 11/12. Marché-concours national de chevaux.

Salvan. Août: 1^{er}. Représentation d'un jeu scénique inédit de Paul Pasquier et danses du « Vieux Salvan ». Septembre: 2. Fête valaisanne des costumes et groupes folkloriques.

Samedan. Bis 4. August: Segelfluglager der Akademischen Fluggruppe Zürich. 2. Golfwettspiel: Saratz Cup (Medal Handicap). 4./18. Segelfluglager der «Section Vaudoise». 9. Golfwettspiel: Aga Khan Cup (Match Suisse/Etranger). 10. Golf: Cramer Cup (Foursomes). 11./13. Golf: Schweiz. Golfmeisterschaften, Damen und Herren. 18. Golf: Chesa Veglia Cup (Match Tournament). 19. August bis 2. Sept.: Segelfluglager der Segelfluggruppe Bern. August: 21. Golf: Larisch Cup (Damen), Medal Handicap. 24. Golf: Samedan Cup (Medal Handicap).

St. Gallen. Bis 5. August, Wechsel-Ausstellung Otto Baumberger: «Hundert Zeichnungen zur Bibel». Bis Ende September. Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung «Indochinesische Textilkunst». August: 2. Sommerkonzert. Solistin: Ruth Hermann, Violine. 5., 12., 19., 26. Frühkonzerte im Stadtpark. 8. Tonhalle: Sommerkonzert. Solist: Hans Fetscherin, Tenor. 16. Sommerkonzert. Solist: Helmut Auer, Cello. 18./19. Schwimm-Meisterschaften. 23. Sommerkonzert. Solistin: Nelly Walser, Klavier. 25./27. Wanderausstellung des Internat. Komitees vom Roten Kreuz. 30. Sommerkonzert. Solisten: Erich Bischoff, Trompete, Theo Steble, Violine. Sept.: 2. Herbstspringen auf dem Breitfeld. — Frühkonzert im Stadtpark. 6. Sommerkonzert. Solist: H. E. Steinbrecher, Klavier. 7. Aufführung «Die Gärtnerin aus Liebe», Oper von Mozart. Leitung: Max Terpis. 9. Schweiz. Marathonmeisterschaften.

St. Moritz. Bis 4. August: Segelregatten für Olympia-Yollen a. d. St.-Moritzer-See. Bis 15. Aug.: Ferienkurs des Studios Milla Cavin (Zürich), für Atemschulung, Phonetik, Sprechtechnik usw., in St. Moritz-Bad. 3., 8., 15., 22. Sonder-Abendkonzerte des Kurorchesters. 5. «Dumengia Bella», mit Uraufführung des Heimatspieles «Jugend und Heimat» aus d. alten Bad St. Moritz, von Val. Eichholzer. — «Dumengia Bella» und Engadiner-Ball im Hotel Kurhaus. 12. Schwimmprüfungen im Stazersee für das Sportabzeichen. — Golf-Ball im Palace Hotel. 16. Konzert des Gemischten Chors «La Chanson de Montreux». Mitte August: Preisfischen vom Ufer aus (St.-Moritzer-See). 18. Tennis-Ball im Hotel Kurhaus. 20./26. Tennisturnier, Preis von St. Moritz. Am 26. Aug. Preisverteilung und Tennis-Ball im Palace Hotel. 2. Hälfte August: «Tour du Lac». Sept.: 1./2. Offizielle allgemeine Prüfungen für das Schweiz. Sportabzeichen. 10. Beginn der Hochwildjagd.

Schaffhausen. August: 4./5. Eidg. Kunstturnerntag. 12. Aug. bis 23. Sept.: Museum Allerheiligen: Ausstellung «Der graphische Kreis». August: 18./20. Wanderausstellung des Internat. Komitees vom Roten Kreuz.

Schinznach-Bad. August: 25./26. Tennis: Bad Schinznach Cup.

Schuls-Tarasp-Vulpera. Aug.: 5. u. 12. Kurhaus Tarasp: Klavierkonzerte Rosario Tusa im Kurhaus Tarasp. 15. Konzert der «Chanson de Montrœu» (gemischter Chor) in Schuls. 16./26. Kurhaus Tarasp: Opern- und Operettenabende von Mitgliedern des Stadttheaters Tarasp. 19. und 26. Kurhaus Tarasp: Klavierkonzerte Rosario Tusa. September: 1. Gymkhana im Strandbad Vulpera. 9. Eröffnung der Hochjagd.

Sertig. August: 5. Sertigschwinget (ev. 12. Aug.).

Sierre. Août: 12. Championnat suisse de natation — grand fond. 15. Vissoie (Val d'Anniviers): Fête de la mi-été.

Sils-Baselgia. August: 2. Engadiner Konzertwochen 1945: Konzert des Lausanner Quartetts in der Kirche.

Sils Maria/Silvaplana. August: 4./5. Engadiner Konzertwochen 1945. Waldhaus Sils-Maria: Klavierkonzert Wilhelm Backhaus. Am 4. Aug.: Hauptprobe in der Kirche Silvaplana.

Silvaplana. Bis 5. August: Chesa Sela: Ausstellung von Werken v. Ernst Rinderspacher (Glas-scheiben, Aquarelle, Zeichnungen).

Sörenberg. August: 12. Sennenchilbi mit Preis-schwinget.

Stein a. Rh. August: 5. Große Sängerchilbi auf dem Rathausplatz (evil. 12. August).

Teufen. August: 5. Appenzell. Kant. Schwingertag (evil. 12. August).

Thun. August: 11./12. Neuhaus - Segelregatta (Werner-Stuber-Preis).

Unterwasser. August bis September: Konzerte des Orchesters Willy Bestgen. Darbietungen von Mitgliedern von Städtetheatern. Filmabende, Waldfest usw.

Vevey. 1^{er}, 7, 15 août et 9 septembre: Jardin du Rivage: «Concerts».

(Fortsetzung der Ereignisse auf Seite 32)

Entreprise Albert Colombo s.a.

LAUSANNE LA TOUR DE PEILZ

BÂTIMENT TRAVAUX PUBLICS BÉTON ARMÉ

l'entreprise de la Suisse romande

The advertisement features a large, modern-looking building with a prominent tower on the left, identified as the 'BÂTIMENT' (Building). To its right is a construction site with a building under construction, identified as 'TRAVAUX PUBLICS' (Public Works). Below the building is the text 'l'entreprise de la Suisse romande'. The overall style is mid-20th-century industrial.

**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

Für jeden Betrieb die
zweckmässige Telefon-
anlage

The advertisement shows a vintage telephone system. It includes a handset connected by a cord to a base unit. The base unit has a circular dial with numbers 1 through 9 and 0, a small bell, and several control buttons. To the right of the base unit is a separate, mounted control panel with a similar circular dial and some switches or indicators. The overall design is functional and industrial.

VERTRIEB DURCH: SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE A.G., ZÜRICH, BERN, LAUSANNE

Villars-Chesières. Août : 1er. Concours de golf, course aux drapeaux. 5. Mi-été de Taveyannaz. 7. Concours de golf, Coupe du Villars-Palace. 8/17. Quinzaine sportive de Villars. 12. Mi-été d'Anzeindaz. 18/19. Championnat de Villars de golf (dames et messieurs). 20/22. Concours de golf, Coupe du Muveran. 25 août et jours suiv. : Concours de golf, Championnat (Pools) Américaine hcp.

Vitznau. August: 5. Innerschwyzer Abend. 12. Bénéfice-Ball. 16. Boccia-Match. 19. Sommernachtsball. 22. Wanderung in die Rigi-Alpen. 31. Aug. bis 1. Sept.: Tennisturnier für Gäste. 2. Bénéfice-Ball.

Weesen. Bis 7. August: Musikalischer Ferienkurs des « Neuen Kammerorchesters Zürich ». Referenten: Prof. Fritz Gisy, Dr. Hans Galli.

Weggis. August: 6. Wasserratten-Fest. 13. Sommernachtsball. 24. Mondschein-Wanderung unter Begleitung. Sept.: 3. See-Uberquerung, veranstaltet vom Schwimm-Club. 10. Tageswanderung nach dem Rigi.

Wengen. August: 5. Bergchilbi auf dem Männlichen. 5/12. I. Tourenwoche der Bergschule Wengen. Ltg.: Hans Schlunegger. 11. Gäste-Schwimmen. 12. Sommerchilbi des Skiclubs Wengen. 23/26. Gäste-Tennisturnier. Sept.: 2/9. II. Tourenwoche der Bergschule Wengen.

Winterthur. August: 3/6. Wanderausstellung des Internat. Komitees vom Roten Kreuz. 6/25. Deutsch-Ferienkurs für Schüler und Schülerinnen von 14 Jahren an. Bis September: Spielzeit des Sommertheaters im « Strauß ». 2. Sept. bis 7. Okt. Kunstmuseum und Gewerbemuseum: Ausstellung Hans Erni (Luzern), Ölbilder, Wandbilder, Plakate, Zeichnungen.

Zermatt. August: 5. Religiöses Volksfest Maria zum Schnee auf Schwarzsee. Ab 9. August: Tennismeisterschaft von Zermatt.

Zuoz. August: Geführte Touren durch den Schweiz. Nationalpark nach Wochenprogramm, jeweils ab Sonntagabend. 5. u. 12. Aufführungen d. Freilichtspiels « Ils duos Travers » (« Die Brüder Travers »), v. Arthur Caflisch, auf dem « Platz ». Bis Mitte August: Kurse zur Einführung in die romanische Sprache und Literatur.

Zürich. Das ganze Jahr: Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. — « Heimatmuseum »: Trachten-Ausstellung des Schweizer Heimatwerkes. — Rudolf-Bernhard-Theater im Esplanade (Schwank, Operetten, Revuen). — Corso-Palais (Variété, Dancing). Aug. bis 2. Sept.: Kunsthaus: Ausstellung Hokusai. — Kunstgewerbemuseum: Ausstellung Afrikanische Kunst aus Schweizer Sammlungen. Bis auf weiteres. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung von Spitzen und Stickereien aus vier Jahrhunderten (Privatsammlung). August bis Mitte Sept.: Pestalozianum: Ausstellung « Singt und spielt in Schule u. Haus ». August: 4. Kant. Mehrkampf-Leichtathletikmeisterschaften. 5. Nationales Vereins-Omnium (Rad). 7. Tonhalle: I. Konzert der Zürcher Musikwochen, Leitung: Dr. V. Andreae. Solist: Pablo Casals, Cello. 10. Tonhalle: II. Konzert der Zürcher Musikwochen, Leitung: Charles Münch (Basel). Solistin: Ginette Neveu, Violine. — Albisriederhaus: Kant. Boccia-Meisterschaft, Serie B. — Sihlhölzli: Satus, Ostschweiz, Einzelturn- und Sporttag (evtl. 19. August). 14. Tonhalle: III. Konzert der Zürcher Musikwochen, Leitung: Dr. V. Andreae. Solist: Pablo Casals, Cello. 17. Tonhalle: IV. Konzert der Zürcher Musikwochen, Leitung: Dr. V. Andreae. Beethoven-Abend, — Schweiz. Eisenbahner-Leichtathletiktag. 25/26. Schweiz. Rollschuh-Kunstlaufmeisterschaften. 26. Bocciaspiel (Chall. Pro Ticino Zürich). — Ruedi-Morff-Gedenklauf. September: Kunsthaus: Ausstellung Tessiner Künstler. 8/10. Albisgülli: Zürcher Knaben-schiessen. 9. Letzigrund: Schweiz. Junioren-Leichtathletikmeisterschaften.

Ferien am THUNERSEE

In die SEGELSCHULE

Besuchen Sie uns



Bern

Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz
Neu renoviert und möbliert
„NEUE BÄRENSTUBE“

Tel. 233 67
Marbach & Co.

Das gediegene neue Restaurant
Tea-Room

Olten

HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentral gelegen, 2 Minuten v. Bahnhof, über der Erücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Telefon. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bar. Bekannt für gute Küche und Keller.

E. N. Caviezel-Hirt, Besitzer



RECTA

LA MONTRE QUI PARLE SECONDES

RECTA Manufacture d'Horlogerie S.A., Bienne

Zürich

St. Gotthard

Bestreupliertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungskästen
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telefon

HOTEL
St. Gotthard
BERN

Bubenbergplatz, beim Bahnhof
Bestempföhliches, modernst eingerichtetes Hotel
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kal- und
Warmwasser sowie Telefon. 16 Bäder. Ausstellungs-
zimmer. Telefon 2 16 11. Inhaber: G. Salis-Lüthi.

B
BÜRGERHAUS BERN
B

Neuengasse 20 . Tel. 2 46 31
Walter Wagner

Université Grands Remparts

Dancing Cinéma

Piscine

Gare principale

Banques

Palais fédéral

Au centre de la Ville

Restaurant et Murtenstube

W. A. GLASER
Tel. 2 90 11

Vue sur les Alpes

Vevey

Das total neu erstellte Ferien- und Passanten-Hotel

« Les Trois Rois de Vevey »

ist die wahre Quelle der heutigen Kochkunst. Größte Auswahl feinster Schweizer- u. Auslandweine. Zimmer mit Tel. und Bad. In der SALON-BAR jeden Abend Konzert.

O. Kuonen - Tel. 5 31 03 (021)

SCHINDLER & LIECHTI S.a.r.l.
FABRIQUE DE FRAISES
TEL: 3757 BIENNE